

ADRIEN DE CARNÉ

Barz an Arvor



Kristen ha Breizad da virviken

AR GALOUN VAT

Pez-C'hoari plijadurus en eun arvest



SANT-BRIEG

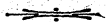
Mouleriez Sant-Guilherm, 27, bali Charner

1914

(9)

ADRIEN DE CARNÉ

Barz an Arvor



Kristen ha Breizad da virviken

AR GALOUN VAT

Pez-C'hoari plijadurus en eun arvest



SANT-BRIEG

Moulerez Sant-Guilherm, 27, bali Charner

1914

Oberoù A. de Carné, Barz an Arvor (1)

Breiz karet, pez-choari e tri arvest.

Ar yalc'hañ aour, c'hoari farsus en eun arvest.

Ar mabig Jezuz, myster kristen en eun arvest.

Kristof ar C'hrenv, myster kristen en eun arvest.

An aotrou Flammig, c'hoari farsus e daou arvest.

Tarsizius, myster kristen en eun arvest.

Saig ar paotr fin, c'hoari farsus en eun arvest.

Barnedigez Doue, myster kristen en eun arvest.

Sac'h ar marichal, c'hoari farsus en eun arvest.

Judikaël, myster kristen en eun arvest.

Ar galoun val, c'hoari plijadurus en eun arvest.

EVIT AR MERC'HED BIHAN

Noz nedeleg, myster kristen en eun arvest.

(1) Ar peziou ma a vez kavet holl da brena e ti ar Groaz,
27, bali Charner, Sant-Brieg.

Diocese de
Quimper & Léon
Episkopet Kembra ha Leon

Document numérisé en 2016

C'HOARIERIEN

PERIG, paotr yaouank.

GWENOLE, paotr yaouank.

FANCH, mestr hostaleuri *An Aval Aour*.

LAOU, e vevel bihan.

FIRBOUCH, urcher, dënig koz ha dister.

KLAODA, bestead.

MAZE, born.

JOB, den koz, e gein daou bleget.

LOM, den paour ha bouzar pod.

SANT PER, *Her c'hlevet a reer, hep her gwelet.*

Eur medisin brudet.

Mab ar medisin, 5 pe 6 vloaz.

An aotrou mear.

Ar gward eus an ti kear.

Eun toullad tud diwar ar meaz.

KENTA LODEN

Kement ma a dremen e Breiz-Izel, e bourc'h Plabenneg. En eur c'horn eus an teatr, eun tammig taol ; kadoriou ha bankou.

KENTA DIVIZ

FANCH, *azezet oc'h an tammig taol, eur werennad win dirazan.*

Mil dan kurun ! Eiz heur ha kart, ha Laou ne zeu ket en dro c'hoaz. E peleac'h 'ta e chom ar ginou tarteze se ? Eun heur hanter zo aba ma 'z eo eat kuit. Ni a vo divezad evit aoza lein. Ha koulskoude, foar vras Plabenneg eo hirio. Marteze e teuio aman da leina kalz marc'hadourien kezeg ha saout, kalz tud diwar ar meaz, kalz bourc'hisien pinvidik zoken. *O krial hag o lakaat e zourn war e jod kleiz.* O la ! o la ! setu va dant oc'h ober d'in adarre poaniou a bep seurt ! O la ! o la ! eun dant kleuz eo, dant an diaoul hag an ifern. Evomp eur banne ; ar gwin a lakaio ar boan da vont kuit, marteze. *Eva a-ra.* O la ! o la ! ar boan a zeu krenvoc'h. *Laou a zeu o tougen eur baner bounner.* Ha te eo, tartouz ! te eo lakepod, pezh didalvez. Petra d'it beza ken divezad ? lavar 'ta.

II DIVIZ

FANCH, LAOU

LAOU

N'oun ket bet evit dont en dro kentoc'h, mestr. Ar boulonjer, ar c'higer, ar marc'hadour amann ar marc'hadour viou ne felle d'ezo rei d'in na bara, na kig, nag amann, na viou.

FANCH

Na perak 'ta ?

LAOU

Abalamour ma tleit da bep hini anezo eur bern gwenneien, pell pell a zo.

FANCH

Da baner a zo leun evelato, ha leun mat.

LAOU

Ia da, mez evit ar weach diveza eo. Warc'hoaz den ne roio mui d'eoc'h marc'hadourez ebed nemet na baeot da genta kemend a dleit. Ia mestr, ia.

FANCH, *droug ennan*

Ha ne ket echu ganez lavaret d'in kemend all a zorc'hennou hag a ziotachou ? marmouz divalo, lorgnez mevelig, truilhen, boed ar groug. N'eo ket echu ?

LAOU, *droug bras ennan*

Eo eo, echu eo, ha raktal zo ken. *O tenna e davancher hag ouz her rei da Fanch.* Dalit ! Setu va zavancher. N'em eus mui ezom ebed ken anezan.

Me lavar evel ar varc'hadourien. Ma n'eo ket paeef ar re ze, ne d-oun ket me ken nebeud. Ouspenn eur bloavez bras zo n'em eus ket bet diganeoc'h eun diner toull zoken. Kenavo !

FANCH, *droug ennan atao, o c'hourdrous*

Ha n'out ket maget marteze ?

LAOU

Eo da, gant eur geusteuken ha ne fellfe ket d'ezo ar moc'h he dibri. Kenavo !

FANCH, *o krial*

O va Doue ! pebez poan a ra d'in va droug dent.

LAOU, *o c'hoarzin*

Ha, ha, ha ! gwell a ze, gwell a ze ! Kenavo.

FANCH, *flouroc'h e vouez*

Selaou va c'heazik ! foar vras Plabenneg eo hirio. Chom ganen, ezom am eus ac'hanout.

LAOU

N'hoc'h eus ket, p'eo gwir ne d-oun nemet eun tartouz.

FANCH

N'out ket.

LAOU

Eul lakepod, eur pezh didalvez.

FANCH

N'out ket, n'out ket.

LAOU

Eur marmouz divalo, eul lorgnez mevelig, eun
druilhenn, eur boed evit ar groug.

FANCH

Tamm ebed, tamm ebed.

LAOU

Petra eo oun me neuze 'ta ?

FANCH

Va moutig, va c'hoantik, va mignounig. *Klask a
ra lakaat an tavancher adarre da Laou.*

LAOU, fougenn

Gortozite eun tamm, aotrou. Mar choman ganeoc'h.
c'houi a baeo d'in hirio e berr, ugent lur da nebeuta
diwar ar pezh a dleit d'in.

FANCH, laouen

M'hen tou d'it, va c'heazik, en hano va mamm
ger, Doue r'he fardouno. M'hen tou d'it. *Lakaat a
ra an tavancher da Laou.* Sell 'ta ! sell 'ta ! ema an
Aotrou Doue ganeomp. Setu eun den yaouank a
zoare duhont. Dont a ra, sur, da c'houlenn da zibri
ha da eva. Kea buhan d'ar gegin gant da baner.
*Laou a ya. Perig a zeu. Ema eur c'hoz gorn-boud
a istribilh ouz e c'houzoug, stag ouz eur goz gorden.*

III DIVIZ

FANCH, PERIG

PERIG

Doue r'ho pinnigo, aotrou. Ma ne fazian ket, eun
hostaleuri eo a zo aze dirazoun.

FANCH, laouen

Just avat, hostaleuri an *Aval Aour*, ha n'hellfed
ket kavout he far. N'eus ket eun all gwelloc'h na
brudetoc'h e Plabenneg.

PERIG

Sellit 'ta ! emaoen e Plabenneg dioc'h a livirit.
N'anavezan ket ar vro ma. Eus eur vro a bell e
teuan, eus a Vrelez, eur vourc'h vreo tost d'ar mor.
Perig eo va hano me.

FANCH, o krial

O la ! o la ! la !

PERIG

Petra ganeoc'h ?

FANCH

Netra, nemet eur c'hildant kleuz, eur foltren
kildant a ra poan d'in. Hag emaoen o vont pell ?

PERIG

N'ouzoun ket ; klask a ran eul labour bennak,
rag oun chomet va unan penn war an douar. N'em
eus mui na par na kar. Ne jome ken ganen nemet
va eontr koz, Jakez, breur va zad koz. Maro eo,
daou viz zo, ouz va lezel va unan da heritour.

FANCH

Ha kalz madou ac'h eus bet war e lerc'h ?

PERIG

Goude maro va eontr, red mat eo bet paea mizou
e glenned diveza ha ré oferen an Anaoun. Evit hen
ober, an noter en deus gwerzet a bez koz traou an
hini koz.

FANCH

Ha petra eo chomet ganez, neuze ?

PERIG

Eun tamm braoik a headra. Da genta ar c'horn-boud ze n'eus ket bet den d'her prena. Me zo bras va fougé gantan. Me c'hell gantan ober eun tamm muzig, eun tamm son laouen ha skiltrus.

FANCH

Klevomp 'ta. *Perig a zon.* O la la ! An trouz se a ra poan d'am dant. Lavaret e ve edo eur vioc'h teo o vlejal. *Perig a zon adarre krenvoc'h.* Tao 'ta, mil gurun, me a vo bouzar ganez. *Perig a c'hoarz.* Hâ n'ec'h eus ket bet tra all ebed warlerc'h da eontr ?

PERIG

Eo, eo ; arc'hant ! arc'hant brao. Selaout ! *Lakaat a ra e arc'hant da zen en e sourn.* Selaout ! *C'hoarzin a ra.*

FANCH

Pegement ?

PERIG

Tri skoed ! tri skoed arc'hant gwenn, unan, daou, ha tri. N'em eus ket bet biskoaz kemend all. Daoust ha dibri a c'heller eul lein vat gant tri skoed ?

FANCH, *laouen*

Feiz va Doue, her c'hredi a ran. Tri skoed ! gant tri skoed e c'heller ober eul lip e bao eus ar re gaera. Eun den bennak, ha pa ve zoken eur roue e ve, kalz re eo d'ezan tri skoed da leina.

PERIG

Gwir ? Gant va zri skoed, me a c'hell kaout silzig, kig moc'h, viou fritet ha bara fresk ?

FANCH

Leiz da gof.

PERIG

Eva gwin ruz ha gwin gwenn ?

FANCH

Bete da zaoulagad.

PERIG

Hag eur banne kafe du da c'houde ?

FANCH

Eur bodezad leun az pezo.

PERIG

Mat. Roit d'in eur c'hofad mat er c'hiz se.

FANCH

Né ket diez. *O krial.* Laou, lavar d'ar c'heginer aoza lein evit an aotrou ma.

LAOU, *er meaz*

Ia mestr. *An aotrou mear a zeu.*

IV DIVIZ

FANCH, PERIG, AR MEAR

AR MEAR

Lavar 'ta, Fanch. Tud zo hag o deus lavaret d'in e kaffen aman eur c'hravaz hir ha ledan. Daoust ha gwir e ve ?

FANCH

A zo gwir. Ezom hoc'h eus anezan dioc'htu ?

AR MEAR

Ia. N'eus nemet eur pennad, eur maread tud en em gave bodet du hont, e kichen park Yann-Vras. Eat oun da welet, evel just. Ha petra e oa, Fanch ? Eur paotr yaouank maro, da c'hourvez war ar c'hlazen.

PERIG

Ha gouzout a reer piou eo ?

AR MEAR

N'ouzer ket. Gwisket eo gant koz tammou dilhad ha n'eus en e c'hodellou na gwenneg na paper ebed.

FANCH

Eur ribler bennak, marteze, eur galouper bro marvet gant an naoun.

AR MEAR

E ve marvet gant an naoun, her c'hredi a rafen, mes ne gav ket d'in e ve eur ribler anezan. Henez, Fanch, a zo kaer kenan e zremm da welet, gant mouse'hoarz eun eal warni. Kroazet e oa e zaouarn paour war e galoun, eur chapeled en dro d'ezo. Ne c'hellomp ket dilezel e gorf er c'hiz se. Rakse eo em eus goulennet da gravaz diganez, evit hen dougen d'an ti kear.

FANCH

Ia, aotrou mear, mont a ran d'her c'herc'hat.
Fanch a ya kuit.

V DIVIZ

PERIG, AR MEAR

PERIG

Livirit d'in, aotrou mear, mar plij. P'eo gwir eo marvet ar paotr Doue ze hep lezel eur gwenneg zoken war e lerc'h, e gorf paour a vo lekeat en douar hep tamm linser, hep tamm arched ebed zoken. Al linser hag an arched, n'eus fors pegen dister e vent, a goust eun dra bennak evelato.

AR MEAR

Ia sur, mez e kement ti kear zo, ez eus atao eur yalc'hadig a wenneien evit sebelia ha bezia an divroidi, an dremenidi, ar re baour a varv ha n'ouzer ket piou int.

PERIG

Mat. Dioc'h ho lavar, ar paotr maro a vo douget e gorf d'ar vered. Da c'houde, neuze, den ne bedo evitan, dre ma n'anavezzer na kar na mignoun ebed d'ezan, na petra 'ta ?

AR MEAR

Gwir eo.

PERIG

Me fel d'in e vezo lavaret evitan oferennoù.
Anaout a rit an aotrou persoun ?

AR MEAR

A dra zur. Va gwella mignoun eo.

PERIG

Brao 'ta ! Setu aman tri skoed. An tri skoed ma n'em eus ken ; mez o rei a ran a greiz va c'haloun. Roit i hoc'h unan d'an aotrou persoun a lavaro teir oferen, en enor d'an Dreinded sakr, evit ar paotrig eat d'an Anaoun.

AR MEAR

O rei a rin, va faotr. Mes petra a jomo ganez da c'houde ?

PERIG

Va divreac'h ha skoazel an Aotrou Doue.

AR MEAR

Skuilla raio e vennoz warnout, rak da galoun a zo mat, evel a welan. Kenavo, va mab.

PERIG

Kenavo, aotrou mear. *Ar mear a ya kuit.*

VI DIVIZ

PERIG, *e unan, d'an dud*

Echu eo breman an abaden ganen e Plabenneg, ha n'em eus tra ebed ken da ober nemet mont pelloc'h, va zud vat.

GWENOLE, *er meaz*

Perig ! Perig ! *Perig souezet eun tamm a zelaou ha goude e kendalc'h da gomz.*

PERIG

Mar gellan kaout eun tamm labour, me zo krenv, me zo yaouank, gounid a rin va bara pemdeziek ha n'em eus ket ezom netra ouspeun.

GWENOLE, *er meaz atao*

Perig ! va mignoun karet !

PERIG

Arsa ! ne gouskan ket e doare. Va hano eo a glevan ; ema unan bennak ouz va gervel. *Gwenole a zeu, laouen e zremm, warnan dilhad sul brao eun den diwar ar meaz. Dougen a ra eur zac'h bihan ouz e skoaz. Ema en e zourn eur vaz hir ha kaer aour fin, mein talvoudus stag outi.*

VII DIVIZ

PERIG, GWENOLE

GWENOLE

N'anavezet ket ac'hanoun, Perig ?

PERIG

E nep giz, sac'h an dien.

GWENOLE

N'eus fors. Va anaout a ri divezatoc'h. Petra ouzout ober ?

PERIG

Netra.

GWENOLE

Mat ; me, er c'hontrol, a oar ober pep tra, n'eus fors pegen diez e ve.

PERIG *souezet*

Gwir ? Sell 'ta ? Pebez baz kaer ganez ! eur vaz aour eo, leun a berlez fin, leun a vein talvoudus. E pelec'h e peuz kavet eur vaz er c'hiz se ?

GWENOLE

En eur vro en em gav pelloc'h eget an douar. Me fell d'in beza da vignoun leal, Perig ; ni a labouro a unan ha kement a c'hounnezimp a vo daou hanteret etrezomp.

PERIG

Ne c'houlennan ket gwell. Deomp gant hon hent neuze, hon daou.

GWENOLE

Gortoz eun tamm ! Kredi a rafen emhout o vervel gant an naoun.

PERIG

Feiz ! te zo eun diviner dispar. Me zo du va naoun.

GWENOLE

Gwell a ze. *O tigeri e zac'h* Dal ! setu kig mat, bara gwenn hag eur voutailhad win koz. Dibri a c'hellez kement a giri, nemet eun dra, eun dra hep ken.

PERIG *souezet*

Pehini !

GWENOLE *o kemeret er zac'h eun draig pleget mat en eun tamm paper*. An dra ze eo. Eur grampoezen gwiniz eo. *Goude beza dis-*

kouezet ar pakadig da Berig, hel lakaat a ra er zac'h adarre. Ar grampoezen ma, selaou mat, Perig, a zo evidoun. Na zebr ket an distera tamm anezi. He dibri a rin me, pa zeuin en dro, hag awalc'h bras am bezo ganti. Emaoun o vont da bidi Doue eur pennadig d'an iliz. Va brasa levezet me, Perig, eo pidi Doue. Debr leiz da gof en eur va gortoz.

PERIG

Bez dinec'h, paotr ; ne jomo ket an traou mat se da louedi er zac'h. *Kriadennou spountus er meaz*.

EUR MEDISIN *er meaz*

O ! Doue madelezes ! ho pet truez ouzin ! Saveteit va bugel muia karet ! Ema o vont da vervel. *Ar medisins a zeu, o tougen eur c'hrouadur 5 pe 6 vloaz, diflach, ar goad o redek eus e benn*.

VIII DIVIZ

PERIG, GWENOLE, AR MEDISIN, AR BUGEL

AR MEDISIN

Buhan ! buhan ! tud vat. Ema en e dremenvan. Setu eun hostaleuri. Kavout a rin sikour enni.

GWENOLE

Ne d-it ket, aotrou. Roit ho pugel d'in. N'eo netra. Me her pareo dioc'htu. *Gwenole a gemer, en e zac'h, eur voestlig a zo eul louzou ebarz, hag e laka ar bugel war e zaoulin*.

AR MEDISIN

Kouezet eo ouz eur mean en eur c'hoari, ha n'oun ket bet evit her parea, evidoun da veza eur medisin brudet.

GWENOLE

N'ho pezet ket a aoun. *Frota a ra penn ar bugel gant al louzou.* En han Doue, bugelig karet, bez pareet a grenn. *Ar bugel a zav en eun taol, a gerz, a lamm, a c'hoarz hag a zeu da boket d'e dad.*

AR BUGEL

Tata ! Tata ! n'em eus mui a boan, n'em eus mui. Deomp da c'hoari adarre, deomp 'ta !

AR MEDISIN, *e zaouarn kroazet*

Pebez burzud ! va Doue karantezus ! pebez louzou dispar ! Na c'houi zo gwiziek, aotrou !

GWENOLE

Ne ket me eo em eus pareet ho pugel. An Aotrou Doue eo. Gant al louzou ma, roet en e hano, ar rezall a wel, ar re gamm a vale, ar re vouzar a glev, ar re varo a zav da veo.

AR MEDISIN

Gwir eo. Mes me zo bras va anaoudegez vat evidoc'h. Deuit d'am zi. Abenn eur c'hart heur bale e vezimp di, ha me roio d'eoc'h eur yalc'had vat a aour evit ho tigoll. Me zo pinvidik bras.

GWENOLE

Nag aour, nag arc'hant, na gwenneien seurt ebed.

PERIG

Petra a rez ? Penaos 'ta ? Kinnig a reer d'it eur yalc'had aour ha levereze nan ! Petra sonjez ? eur yalc'had aour ! te zo foll mik e doare.

GWENOLE, *krenn e vouez*

Ne fell ket d'in, Perig. koumpren a rez ?

PERIG

Mil diaoul ruz ! N'em eus gwelet a viskoaz eur genaouek, eur Yannig diot evel dout.

GWENOLE

A gav d'it ? Evelato ne gemerin ket ar yalc'had. *Perig a azez hag a grog da zibri ar boed a zo e sac'h Gwenole.*

AR MEDISIN

Ma ne fell ket d'eoc'h dont, c'homit aze da vihana d'am gortoz. Ne rin nemet mont, ha dont en dro raktal.

GWENOLE

Ne roan ket d'eoc'h va ger e chomin d'ho kedal.

PERIG

Me jomo ! Aotrou, me jomo ! Na zelaouit ket anezan. Foll eo. Ma n'en deus ket ezom a aour, me am eus. Ni a labour a unan. Me gemero ar yalc'had. Vad a raio d'eomp hon daou he c'haout. Kenavo bremaik, aotrou. *Ar medisin hag e pugel a ya kuit.*

IX DIVIZ

PERIG, GWENOLE

GWENOLE

Ha breman, epad m'emaout o tibri, me a ya d'an iliz evel m'em eus lavaret d'it. Mar teu en dro ar medisin gant e yalc'had aour, me a zifenn ouzit, Perig, na gemeri eur gweneg zoken anezi. Ouspenn ze, sonjal a rez: . . .

PERIG

Sonjal ?

GWENOLE

Ia. Ne zibri ket.

PERIG

Da grampoezen ! nan nan, te a dorr va fenn d'in gant da ravoderez a grampoez. *Gwenole a ya kuit.*

X DIVIZ

PERIG, e unan, o tibri atao

Nag hi zo mat al lein ma. Naoun eur bleiz am boa. Evomp eur bann da lakaat da zisken an holl draou mat se. *Eva a ra* Pebez gwin koz ! Nag hen zo tomm ! Mat, echu eo ? *O furchal er zac'h.* Ia, echu eo al lip e bao. Sell ! petra an dra ze ? Ha ! krampoezen ar ravoder eo. Na perak 'ta e fell d'ezan ker start na zebrfen ket anezi ? Eur grampoezen a zoare e tle beza. Ba, ba, ba ! n'en deus ket difennet na zellin outi ; eun taolig lagad hep ken, da welet hag hi a ve henvel ouz ar c'hrampoez

all. *Digeri a ra ar paper ha displega ar grampoezen. He zevel a ra astennet mat en e saouarn, dirak e zremm.* Holla 'ta ! tud keiz, ne welet mui va fenn, hein ? Kuzet eo dindan al loar, loar au Aotrou Doue ! *O lakaat e fri ouz ar grampoezen.* O la la la la ! pebez c'houez vat ganti ! *O krial.* O ! pebez c'houez vat ! *O krial krenvoc'h* Pebez c'houez vat ! *En eur en em zifreta gant e blijadur, regi a ra ar grampoezen.* O mil batatezen ! petra 'm eus great 'ta ? Petra rin me breman ? Mat. P'eo gwir eo roget neat, perak ne zebrin ket eun tammig anezi ? Egile ne ouezo tra. Eun tammig, eun tammig bihan bihan ! *Dibri a ra eun tamm.* O ! Santez Anna ! O ! Santez Barba ! *Dibri a ra.* Klaoustre na zebr't morse, er baradoz, krampoez ken dispar, ken flour hag houma. *Dibri a ra.* Na c'houi ken nebeud, aotrou Sant Per, va faeroun, a garan kement. *Dibri a ra ken na jom mui gantan nemet tammou bruzunet.* Foeltr an diaoul ! Petra rafe va mignoun breman gant ar bruzun dister ma ? Netra, netra. *Dibri a ra ar bruzun divesa ha frota e gof.* Nag hi oa mat ! Great e oa bet gant an elez ar grampoezen venniget ze, sur eo.

XI DIVIZ

PERIG, GWENOLE

GWENOLE

Da zremm a zo laouen, Perig. Debret mat ec'h eus, a gredan.

PERIG

Ia sur. Ha te ? pedet mat ec'h eus an Aotrou
Doue dioc'h da c'hoant ?

GWENOLE

Mat kenan, evidout, dreist holl. Eun tamm
naoun am eus ive breman d'am zro. Evel m'em boa
gourc'hemennet d'it, miret ec'h eus d'in va c'hram-
poezen.

PERIG, *oc'h ober al leue*

Pe grampoezen ?

GWENOLE

Va hini me. Te a ra al leue. He lezet ec'h eus er
zac'h evidoun, hein ?

PERIG, *oc'h ober neüs da veza souezet neat*

Petra 'ta ? Bez' ez oa eur grampoezen er zac'h ?
Ne ouien ket avat, ha n'em eus ket gwelet anezi.
Klask te da unan. *O tigeri ar zac'h*. Sell ! n'eus
tamm krampoez ebarz.

GWENOLE, *o c'hourdrouz krenv*

O paotr fall ! Gaouiad touet, peus ket a vez pa
levereze gevier ken divalo ze ? Bez dinec'h ; me az
lakaio dizale, ha daoust d'it, da lavaret ar wirionez,
te welo. Red mat eo d'in mont da gerc'hat eun dra
bennak da zibri, p'eo gwif e peus lounket va zam-
mig boed paour.

PERIG

Ne ket gwir. *Gwenole a ya kuit*.

XII DIVIZ

PERIG, *e-unan, o komz d'an dud*

Ha ne gav ket d'eoc'h, Bretouned fur, ez eo va
mignoun foll eun tammig ? eun tamm brao a ba-
nezen eo, eur penn skanv a zen a zo troet e spered.
Gwellit ! Eun den pinvidik mor a ginnig d'eomp
eur bern pesiou aour ha ne fell ket d'ezan her
c'hemeret ! *O sonjal*. A hend all, ne zeu ket buhan
en dro an aotrou ze gant e aour, ha fenoz, 'm eus
aoun, n'hor bezo ken da goania nemet pedennou
va mignoun. Kement se ne lakajo ket bara en hor
c'hof. *O skei ouz e dal gant e zourn*. Sellit ! kavout
a ran en eun taol, an tu da c'hounit eur bern pe-
sious arc'hant da nebeuta. Va eal mat eo, sur, a
gas d'in ar zonz gaer ze. Gwenole en deus lezet,
en e zac'h, boestlig al louzou burzudus o deus pa-
reet ar paotrig. *Kemeret a ra ar voestlig er zac'h*.
Deiz ar foar vras eo hirio aman. Eleiz a dud zo.
Me a bareo kement klanvour a vezo gant al louzou
ma. Mes penaos e c'halvin an dud ? Sell ! diot
ma 'z oun ! va c'horn boud, na petra 'ta ? va c'horn
boud. *Pignat a ra war eur gador hag a grog da*
zeni gant e gorn boud. Eun toullad tud a zeu rak-
tal, en o zouez Fanch, eur mouchouer gwenn en
dro d'e benn ha d'e elgez, o veza poan atao d'e
gildant.

XIII DIVIZ

PERIG, MAZE, LOM, KLAODA, JOB, FANCH, AN TOULLAD TUD

PERIG *huel ha rok e vouez*

Aotrounez, itrounezed, goazed, merched ha dimezelled, deut omp e Plabenneg, mes diwallit ! ne jomimp aman nemet eun dervez, eun dervez hepken. Va mignoun ha me a zo medisined dispar a laka da vont da netra pep seurt klenvejou, n'eus fors peger fall ha drouk e vent. Mar d-eus en hotouez tud klanv, tud vac'hagnet, tud toc'hor, tud diot zoken, pareet e vezint gant va louzou burzudus, ha ne gousto da bep hini anezo nemet eiz real ha netra ken. *Eur zon korn boud*. Eiz real ! eiz real ! eiz real ! *Eur zon korn boud adarre*. Gwelomp 'ta ! Piou ac'hanoc'h a zo klanv, piou, piou, piou ?

EUN TOULLAD TUD *o krial*

Me, me, me, me, me !

PERIG *o tisken diwar e gador*

Gortozit, va zud keiz, gortozit. Eur medisin mat a fell d'ezan kaout ar re glanv holl a unan dirak e zaoulagad. Setu eur bank brao. Azevit holl warnan. *Maze, Lom, Klaoda, Job ha Fanch a azez o femp an eil tost d'egile war ar bank. An toullad tud a ya eun tamm pelloc'h*. Ha breman, diwallit ; emaeomp o kregi da labourat. *Da Vâze*, Petra d'eoc'h va den mat ? Roit eiz real da genta. *Maze a ro*. Petra d'eoc'h ?

MAZE

Petra ? Va lagad kleiz a zo maro pell zo. An hini deou avat, a grôg da veza gwall glanv ive, ha ne welan mui nemeur gantan, koulz lavaret.

PERIG *fouge ennan*

Ha ne d-eus ken ? N'eo netra. Lekeomp eun nebeud louzou ouz al lagad maro d'her parea hag ouz al lagad all d'her miret da vont da goll evel egile. *Perig a laka al louzou gant e viz*. Mat ; it en dro da azeza war ar bank. *Maze a ra*. Dal a unan. D'eun all breman. *Job a zeu, daou bleget e gein gant ar boan. Rei a ra eiz real da Berig*.

JOB

Setu va arc'hant, aotrou medisin.

PERIG

Bennoz Doue. Ha pe seurt droug-ganeoc'h, ton-ton, ma 'z oc'h kroum ha daou bleget er c'hiz se ?

JOB

Setu aotrou. Eun taol korn eo em eus paket digant eur goz vioc'h zu ne ra nemet tourtal. Poan vras am eus ha ne c'hellan kousket tamm gant an darsien.

PERIG, *oc'h ober neuz da veza nec'het*

O la la la ! fall fall eo kement ma. Ha pelec'h eo he deus ar vioc'h villiget se skoet-ganeoc'h ?

JOB

Aze, e kreiz va c'hein paour, aotrou medisin.

PERIG

Sac'h an dienez ! ne c'hellan ket lakaat al louzou aze va unan. *O lakaat al louzou en eun tamm paper.* Dalit ! setu louzou evit hoc'h eiz real. C'houi-o lakaio hoc'h unan tronoz e toull ar gouli.

JOB

Ia, aotrou.

PERIG *kreno e vouez*

Da biou, da biou breman ? *Klaoda a zav. Besteod eo evel eur iar.* Peleac'h ho troug ?

KLAODA

Ne... ne... n'em eus... ne... n'em eus...
ke... ke... ke... ke... ket a... ket a zroug.

PERIG

Na perak 'ta e teuit aman neuze ?

KLAODA

Ne... n'em eus... n'em eus... nene... nemet..
eun.. eun tamm po... popo... poan... da...
dada... da gao... gaogao... da... gaozeal.

PERIG

Ne ket diez her gwelet. Paour keaz ! ne c'hellfe ket zoken lavaret e hano.

KLAODA

E... e... eo, eo... Kla... Kla... Klaklakla...
Klao... Klaoklao... Kla... oda.

PERIG

Diskouezit ho teod. *Klaoda a ra.* Eun tammig

eus al louzou ha c'houi a vo dizaleho teod kel lemm hag hini eun alvokad glabouzer. *Perig a laka al louzou war beg teod. Klaoda. Hema a ra pouah pouah gant an heug en deus. Rei ara eiz real da Berig.*

FANCH *o sevel*

Pebez souez ganen, Perig ! Pa gomzen ouzit hirio vintin, ne ouien ket me, tamm ebed, e vijes medisin. Mat ; setu eiz real ; o rei a ran d'it a greiz kaloun, mar gellez para evit mat an dant kleuz daonet se a ra kemend a boan d'in.

PERIG

Digorit frank ho kinou. *Fanch a ra.* Pe war zu eo an dant fall ?

FANCH

War an tu kleiz. *Digeri a ra adarre e ginou.*

PERIG

Ia-da ! gwelet a ran. Doun eo evel eur puns. Gortozit. *Lakaat a ra al louzou e toull an dant. Fanch a ya en dro da azeza. Perig a zell ouz Lom.* Piou eo an den koz ma ? *Lom ne finv ket muioc'h eget eur pod.* Piou oc'h, tad koz ? *Lom ne finv ket. Perig a gri krenvoc'h.* Piou oc'h ? *Petra hoc'h eus ? Petrakoc'h eus ? Perig a ya d'e gichen hag a zon e toull skouarn Lom gant e gorn boud. Lom a jom ker sioul ha ken distach ha tra.* Santez Barba venniget ! *n'em eus morse gwelet eur seurt keundenen.*

KLAODA

Bou... bou... bou... boubou....

PERIG o c'hoapaat

Ia, ia, boubou... bouboubou.... bouzar eo, m'arvat. Mes na gomzit ket ken na vezo deut al louzou da lemma eun tamm gweloc'h ho teod.

FANCH

Hennez, Perig a zo bouzar en hevelep doare na glefje ket ar gurun o koueza en e gichen. Paour bras eo ive, ha ne c'hell ket rei d'it eiz real.

PERIG

N'eus fors. Me her pareo evit netra, evit bennoz Doue. *Perig a laka al louzou e diskouarn Lom a jom atao sioul hep lavaret na ger na grig.*

FANCH, o krial kreno

O la ! o la la ! nag a boan am eus, Perig. Petra eo da louzou an diaoul ? Me zo krenvoc'h kalz poan va dant. Aiou ! Aiou ! Hag ar re all, pareet int ? Lavar 'ta, Maze, penaos ez a ganez da lagad klanv ?

MAZE

Fall kenan ; ne welan ket gwelloc'h gantan ; hag egile a ya war wasaat ive. Me 'm eus aoun a vezo dall a grenn bremaik.

FANCH

Gwir ? Ha te Klaoda ? Kaozeal a c'hellez easoc'h breman ?

KLAODA

Ia.... iaia... va... va... vava... va ze... va zeod ...

FANCH

Ro peoc'h 'ta, balbouzat a rez gwasoc'h gwasa. *Droug bras ennan* Mignouned, Perig en deus hor troumplet. Eur gaouiad, eul lampoun, eul laer n'eo ken. Kemeromp hor gwenneien digantan.

AN TOULLAD TUD

Ia, ia ! harz al laer ! Krogomp el laer ! *An holl en em slap oulan, o kemeret an arc'hant en e c'hodel. Bountet ha sachet eo. An taoliou dourn, an taoliou troad a gouez start warnan.*

PERIG o krial krenv

O la ! truez ! truez ! Ahi ! ahi ! hi, hi. *Lenva hag hirvoudi a ra. An holl a ya kuit ouz hel lezel e unan penn.*

XIV DIVIZ

PERIG, o ouela dourek

O Sant Per ! va faeroun, perag hoc'h eus lezet ar re ze d'am frota a c'hoari gaer evelse ? Hi, hi, hi, heu, heu... Va gwenneien eat a bez ganto ! Hi, hi... hi... hi... Ha va faour keaz penn skoet ker krenv ma'z eo breman evel pa ve eun aval poaz e ve... Hi hi, heu heu....

XV DIVIZ

PERIG. GWENOLE

GWENOLE

Petra glevan 'ta ? petra zo va mignounig ?

PERIG *dinerz e vouez*

Eur maread tud fall a zo koezet warnoun,
d'am laza, a gav d'in.

GWENOLE

Na perak 'ta ?

PERIG

Eur vanden dud klanv m'eo bet fellet d'in o
farea gant da louzou, evit gounid eur bernig
gwenneien ; mes n'int ket bet pareet e nep giz.

GWENOLE

Gwir ?

PERIG

Ia ; an hini oa born a zo dall breman. An hini
ne oa gantan da genta nemet eun dant fall, a zo
breman eun dant brein. An hini a valbouze a
valbouz gwasoc'h kalz. Koulskoude n'em eus
lekeat ouz o foaniou nemet al louzou m'ac'h eus
pareet ganto ar paotrig, te oar ?

GWENOLE

Ia ; mes me a zo ganen ar galloud da barea gant
al louzou ma. Ganez avat, n'eo ket. E peleac'h eo
o deus great poan d'it ?

PERIG, *o tiskouez e benn*

Em fenn paour, hi hi hi !

GWENOLE

Deus aman. *Gwenole a gemer eun tamm louzou
hag a frot gantan penn Perig.*

PERIG *laouen. o c'hoarzin*

Sell 'ta ! pareet oun me ive. Pebez burzudou a
rez atao ! Te zo sorser, sur, pe vedisin gwisiek ar
gwizieka. Mat ; laouen oun ha laouenoc'h e vijen
ma n'o dije ket Fanch hag ar re all lipet va liardou
diganen.

GWENOLE

Mat o deus great ; n'ez poa ket gounezet an
arc'hant se.

XVI DIVIZ

PERIG, GWENOLE, AR MEDISIN

AR MEDISIN, *o tougen eur yalc'had aour*

Na laouen oun me ouz ho kavout aman adarre.
Da Wenole. Dalit, setu an digoll am eus lavaret
her rofen d'eoc'h, p'eo gwir ho peus pareet va
bugelig paour. Ar yalc'had ma a roan d'eoc'h.
- Leun eo a besiou aour eus ar re gaera.

GWENOLE

Ho trugarekaat a ran a greiz kaloun. aotrou
mat.. Mes lavaret em eus d'eoc'h na fellje ket d'in
digemeret eur gweneg zoken, hag hel lavaran
adarre.

PERIG *da Wenole.*

Kemer 'ta, tarzot, kemer, penn foll, kemer 'ta.

AR MEDISIN

Kemerit ar yalc'h, aotrou, ho pidi start a ran.

PERIG *o kregi prim er yalc'h hag ouz he lakaat en e c'hodel.*

Bennoz Doue, aotrou, an arc'hant a zo red d'eomp. Bennoz Doue ! *Ar medisin a ya kuit. Perig a ziroll da c'hoarzin o sellet ouz Gwenole.*

XVII. DIVIZ

PERIG, GWENOLE

GWENOLE, *rust e vouez*

Emaomp o welet breman, Perig, pe eul laer out, pe n'out ket.

PERIG

Eul laer ?

GWENOLE

Ia, eul laer. Piou eo en deus pareet ar bugelig ? Piou ac'hanomp ?

PERIG

Te eo, her gouzout a ran kerkouls ha te.

GWENOLE

Neuze an arc'hant se a zo d'in. Ro ar yalc'had.

PERIG

N'he roin ket.

GWENOLE, *rust*

Ro ar yalc'had dioc'htu, ma ne fell ket d'it ez in da gerc'hat an archerien. *Perig a ro en eur c'hri-gnouza.* Mat ; me am eus eun tamm truez ouzit evelato ; ranna a rin an arc'hant etrezomp. *Digeri a ra ar yalc'h ha kounta an arc'hant.* Sell ! tri rollad mil lur. Setu da loden, eur rollad mil lur.

PERIG

Petra leverez ? Mar d-eus tri rollad mil lur. n'em eus ket awalc'h gant eur rollad hep ken. Dleet eo d'in eur rollad hanter, p'eo gwir ec'h eus lavaret e vije daou hanteret etrezomp kemend a c'hounez femp.

GWENOLE

Ne ket evelse eo e kountan me, Perig.

PERIG

Ha penaos e kountez neuze ?

GWENOLE

Penaos ? eur rollad mil lur evidoun, eun all evidout, hag an trede

PERIG

Da biau an trede ? lavar 'ta.

GWENOLE

D'an hini eh deus debret va c'hrampoezen.

PERIG *o kregi buhan en arc'hant*

Me eo, mignounig, me eo, me eo, sur.

GWENOLE

Ne ket gwir. Touet ec'h eus d'in, kouls lavaret,
n'ez poa kavet krampoezen ebed em zac'h.

PERIG

Me ? paour keaz, me am eus lavaret kement se ?
Te zo gwall fall da zonj, va Doue. Eur grampoezen
eus ar re gaera eo em eus kavet er zac'h. Melen
aour e oa, ledan evel al loar, ha ker flour da zibri
ma kreden e vije bet poazet gant an elez. Dizonjet
ec'h eus ?

GWENOLE

Va selaou, Perig. Te zo eul louarn re fin evi-
doun. Sell ! tri mil lur zo er yalc'had. Kem'er anezo
a bez ; ne fell ket d'in kemeret eun diner anezo.
Rei a ra ar yalc'had da Berig. Te a blije d'in kalz
muioc'h d'ar mare ma roes da zac'hadig liardou da
lakaat oferennou evit ar re varo.

PERIG

Na penaos 'ta e ouzout em eus roet va gwenneien
evit an Anaour ? Piou en deus hel lavaret d'it ?

GWENOLE

Ha fors zo d'it ? Ar pezh zo sur eo n'emaout mat
breman nemet da lavaret gevier ha dastum berniou
aour. Kenavo, ha mar am c'hreded, kea da gaout
da dad kovesour, ar c'henta 'r gwella. Kenavo.
Gwenole a ya kuit.

XVIII DIVIZ

PERIG, *e unan*

Kenavo, koz randouner, glabouzer, trabel a laka
an dud da gousket gant da brezegennou. Mat.
Gwella tra zo m'ema ganen, breman, da vihana, ar
yalc'had leun a beziou aour. Ha breman petra a
rin ? Labourat ? Foei ! Ampoezon ! Al labour n'eo
nemet evit ar re baour, an dud dister. Ne rin ken
tra all nemet dibri mat, lakaat dilhad kaer, dilhad
aotrou. *C'hoarzin a ra.* Ha, ha, ha, ha ! Sonjit 'ta !
Tri mil lur ! Ha, ha, ho ! ne ket tri skoed eo evel
kent. Nan, nan, nan ! Me a droio va spered gant al
levenez. *Kana a ra krenv, en eur sansal.*

Mari baour en han' Doue

Souben an anduillen, *ha war an*
hevelepton : La la la la la la !

La la la la la la !

O trei buhan evelse koueza a ra a dreuz kof d'an
douar.

XIX DIVIZ

PERIG, GWARD AN TI KEAR, FIRBOUCH, EUN

TOULLAD TUD

GWARD AN TI KEAR, *eur paper en e zourn o lenn*

Rei a reer d'an holl da anaout barnedigez barne-
rian kador varn kear Vrest. Ar varnedigez-se,
douget d'an trede dervez warn ugent a viz eost eus
ar bloaz mil nao c'hant ha pevarzek, a lavar eo
dleet d'eur maread marc'hadourien, gant Fanch

Paol Jilez Krevier, mestr hostaleuri an *Aval Aour*, e Plabenneg, daou vil nao c'hant lur ha pevar ugent. O veza n'en deus, Fanch Krevier, roet da hini anezó ar c'henta gwenneg diwar e dle, ar varnerien a c'hourc'hemen ma vezo hirio dioc'htu lekeat foar war e beadra, war e holl draou, fall pe vat, nevez pe goz, arrebeuri, dilhad, boed, boutailhou. podou a bep seurt, listri kegin hag all. Lukaz Firbouch, urcher e Plabenneg, a grogo e traou Fanch evit o gwerza hervez al lezen. *Guard an ti kear a ya kuit. Fanch a zeu, eur vaz teo en e zourn.*

XX DIVIZ

AN HEVELEP RE, FANCH.

FANCH, *kounnar vras ennan*

Petra rit. holl aze evel eur vanden azened, tud diot ma 'z oc'h ? Ar re a jomo aman. gwaz a ze d'ezo. Ha-klevet a rit ? *Sevel a ra e vaz da skei ganto. An holl a ya kuit o redek, nemet Firbouch.*

XXI DIVIZ

FIRBOUCH, FANCH

FANCH

Na c'houi ? petra fell d'eoc'h, piou oc'h ?

FIRBOUCH

Me eo Firbouch, urcher, a zeu da gregi en ho madou.

FANCH, *o c'hoarzin gwenn*

Da gregi em zraou ? Ha, ha, ha ha ! deus va denig koz, deus kornandoun dister ha divalo. Kregi em zraou ? Digor frank da ziskouarn hir, lastez urcher, ha selaou : Abarz ma kemeri eur spillen hep ken diganen, me az flastro en eun taol evel eur gelienen, evel eur c'hoanen. Ma n'eo ket eur vez ober eur seurt micher, heskina an dud vat, kas d'an dienez eun tad paour a zo gantan c'houec'h ealig ?

FIRBOUCH

Ne lavañan ket, mes kregi a rin evelato en ho traou, hag ez an d'hen ober dioc'htu.

FANCH, *o teurel e vaz, a grog start e Firbouch.*

Hejal, bounta ha sacha krenn a ra anezan.

Urcher daonet, koz varc'hadour paperiou louz. Me az tiskroc'henno beo buezek. *Kounaret mui oc'h mui.* Klevet a rez, hein ? Klevet a rez ?

Oc'h en em ganna er c'hiz se, Fanch a grog e goz juñen Firbouch a rog eun tamm mat anezi. Perig a zeu.

XXII DIVIZ

FIRBOUCH, FANCH, PERIG

FANCH, *kounnaret atao, o welet Perig.*

Sell ! setu ma teuez ive te, medisin an Ankou, a laka ar gristenien da vervel. N'out ket bet pilet awalc'h dioc'h da c'hoant ? *O c'hourdrouz.* Gortoz ! ne vezo ket hir ar jabadao.

PERIG

Gortozit oc'h unan, Fanch, ha mar am lezit da gomz, kredi a ran na jomo ket pelloch ganeoc'h c'hoant da skei ganen.

FANCH

Na penaos ?

PERIG *da Firbouch*

Ankounac'heat em eus pegement en dije Fanch da baea.

FIRBOUCH

Daou vil nao c'hant lur ha pevar ugent. Ous-penn ze roget en deus va jupen. Sellit outi. Eun druilhenn n'eo ken breman. Dleout a ra d'in eun digoll.

PERIG

Ha pegement eo e c'houlennno ar c'hemener da ober d'eoc'h eur jupen nevez ?

FIRBOUCH

Triouac'h lur da nebeuta.

PERIG *o sonjal*

Mat ; daou vil nao c'hant lur ha pevar ugent, hag ouspenn, triouac'h lur, kement ma a ra, en holl, tri mil lur nemet eiz real. *O rei da Firbouch e yalc'had aour*. Sellit, tad koz, ez eus tri mil lur er yalc'had se. Kemerit i da baea dleou Fanch, roit eiz real d'in, hag echu e vezo an abaden.

Firbouch a ro eiz real da Berig.

FIRBOUCH

Me roio d'eoc'h eun diskarg evel just.

PERIG

Tamm ebed. Roit an diskarg da Fanch. *Firbouch a skriv an diskarg war eur paper.*

FANCH *tenereat e galoun*

Petra rez, mignounig ? Rei a rez kemend all a arc'hant d'in em eus skoet ganez ker krenv ha ker start ! Perak 'ta ?

PERIG

Me zo va unan penn war an douar, Fanch, ha c'houi a zo c'houec'h bugel ganeoc'h.

FANCH *o ouela eur banne*

Setu ma ouelan evel eur plac'hig breman. Deus da boket d'in, keas Doue. *Poket a ra Perig da Fanch*. Ha selaou mat : Me roio d'it, evit netra, da voed hag eur c'hambrig vrao, em zi, ken na vezo kavet ganez al labour a glaskez.

PERIG

N'em eus ket ezom. Emaoun o vont kuit pelloc'h.

FANCH

Ne d-i ket, ne d-i ket ; chom a ri eun tammig da nebeuta ganen.

FIRBOUCH, *da Fanch*

Setu an diskarg. Kenavo ; n'em eus mui tra da ober aman.

FANCH, *l'rouen*

Eo da ; deuit da eva eur banne d'am hostaleuri,
p'eo gwir eo bet great ar stal ker brao etrezomp.
Deus 'ta ive Perig.

PERIG

Ia, mont a ran dioc'htu war ho lerc'h. *Firbouch*
ha Fanch a ya kuit.

XXIII DIVIZ

PERIG, *e unan*

Ha setu me ker paour ha bisboaz. Eiz real ! eiz
real en holl, eleac'h tri mil lur a yoa, n'eus ket pell,
em godel. Mat. Nep a c'hell labourat n'en deus
aoun ebed rag ar baourentez. Gwasa tra zo m'eo eat
kuit va mignoun karet Gwenole, 'en deus va dilezet
en eur va gourdrourz eun tamm. Pebez paotr dispar,
a baree ar re glanv, a bede dalc'hamat an Aotrou
Doue. Eun eal bennak e oa anezan, a gav d'in. Na
perak 'ta en deus va fedet ker start ma 'z afen da
gaout va zad kovesour ? Daoust hag eur c'huzul fur
e ve ? *Eur c'hloc'h a son pellik.* Selaout ! Kloc'h
ar barrez eo o seni an anjeluz. Abardaezi a ra ;
stereden an noz a welan ; N'ema ket c'hoaz, mar-
teze, an aotrou persoun gant e goan. Mont a ran
d'her c'haout. *O saludi an dud.* Kenavo bremaik,
kristenien vat.

AR GOEL AR ZISKEN

EIL LODEN

Kement ma a dremen pelloc'h eget an douar. Bez
'ez eus, e goueled an leatr, eun nor gaer kempenn
mat gant ar pezh a gerot, bleun, garlantesiou, traou
brao a bep seurt. Skrivet eo warni, gant lizerennou
aour : DOR AR BARADOZ.

KENTA DIVIZ

PERIG *e unan* SANT PER *adre dor ar baradoz*

E peleac'h emoun aman ? N'anavezan e nep giz
ar vro ma. Dihuna a ran a gav d'in, eus a eur
c'houk ha n'en deus ket e bar war an douar. *O*
trei. Sellit 'ta ! Dor ar baradoz ! Daoust ha maro e
vijen, o veza ken tostik se da zor ar baradoz ? Nag
hi zo kaer ! nag hi zo brao ! Gwenn, alaouret,
garlantesiou ha skeudennou outi ! Perak 'ta ne
glaskfen ket me mont ebarz kerkouls ha kemend
all a dud ? E peleac'h eo ar morzol da skei outi ?
Morzol ebed. Bez' ez eus eur c'hloc'h, neuze, e
doare. Kloc'h ebed. Sant Per ! mar plij, Sant
Per Ne respount na ger na grig. Ha me jomo
aman neuze, va unanik, beteg ar varn ziveza ?
Sell ! va c'horn-boud zo deuet ganen, va c'horn
boud a c'halve ker kaer an dud, n'eus ket pell, e
Plabenneg. *Seni a ra frank gant e gorn boud. Res-*
pount ebed. Seni a ra krenvoc'h krenva.

SANT PER *adre an nor*

Petra eo an trouz se a glevan ; piou a ve o terri
evelse peoc'h dudius ar baradoz ?

PERIG

Me eo, Sant Per, me eo Perig, ho fillorig.

SANT PER *adre an nor*

Te, va Ferig, n'eo ac'hanout nemet eur penn-glaouig. Kredi a rez, neuze, e teuer d'ar baradoz rag eeun er c'hiz se, paour keaz ? N'eo ket. Ar re zalvet a ya holl, kouls lavaret, da ober da genta eun dro bennak er purgator.

PERIG

O va faeroun karet, n'em eus ket gwelet zoken ar purgator war an hent ma teuer aman gantan. Me zo deut aman en eun taot nij, evel eur goulmig Vreiz, a denn askel. Digorit d'in mar plij, Sant Per, va zant Per chentil !

SANT PER *a dre an nor*

Mat ; ne c'hellan ket rei digor d'it. Chom aze da ober da burgator.

PERIG

Allaz Doue ! e peleac'h enia neuze ar re am eus ker karet, va eal mat, santez Anna ha santez Barba ? Petra reont eleac'h dont d'am difenn ?

SANT PER *adre an nor*

Ema ar re ze holl em c'hichen. Mes lavaret a reont d'in ez eus, dioc'h gourc'hemen an Aotrou Doue, eur zant all en devezo ar blijadur d'az-lakaat da vont d'ar baradoz

PERIG

Pehini, Sant Per venniget, pehini ?

SANT PER *adre an nor*

Gwenole.

II DIVIZ

PERIG, SANT PER *adre an nor*, GWENOLE

GWENOLE, *gant an e vez eour hag an hevelep dilhad evel el loden genta.*

Ac'hanta ! Perig, emadost d'ar baradoz, a gav d'in ; ha me eo a lakaio an nor da zigeri evidout. Me, Perig, eo ar paour keaz paotr marvet e Plabenneg ha m'ac'h eus roet da dri skoed evit ma vije lavaret teir oferén evitan. Sonj ac'h eus ?

PERIG

Fresk beo eo va zonj.

GWENOLE

Mat. *O komz test d'an nor* Sant Per !

SANT PER *adre an nor*

Petra zo ?

GWENOLE

Hennez, Sant Per, ho fillor Perig, en deus roet e dammig arc'hant evit an Anaoun. Hennez en deus roet e aour evit tenna an dud reuzeudik eus an dienez. Hennez en deus great vad d'ar re o doa great droug d'ezan. Hennez oa mat e galoun. A hend all, daoust ha n'en deus ket lavaret hor Zalver : Eurur ar re a zo trugarezus, rak trugarez a gavint o unan ?

SANT PER, *adre an nor*

Gwir bater eo.

GWENOLE

Aotrou Sant Per, en hano hor Zalver Jezuz, ra
vezo karet ha meulet da viken, digorit da Berig,
me ho ped, dor ar baradoz.

*An nor a zigor. Perig, beuzet en eur mör a leve-
nez, a zav huel e zivreaç'h hag a ya er baradoz.
Gwenole gantan.*

AR GOEL A ZISKEN EVIT MAT.